

Zeitschrift: Gehörlosen-Zeitung für die deutschsprachige Schweiz
Herausgeber: Schweizerischer Verband für das Gehörlosenwesen
Band: 80 (1986)
Heft: 23

Artikel: Eine Reise ins Heilige Land
Autor: Köpfli, Priska
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-925071>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Erscheint zweimal monatlich.

Redaktionsadresse:

Schweizerische Gehörlosen-Zeitung
CREARTA AG, Quellenstrasse 31, 8005 Zürich

Redaktoren:

Martin Hintermann, Zürich, Redaktionsleitung
Elisabeth Hänggi, Schützenrainweg 50, 4125 Riehen
Walter Gnos, Widumstrasse 7, 8603 Schwerzenbach
Trudi Brühlmann, Mattenstutz 3,
3053 Münchenbuchsee

Mitarbeiter:

Regine Kober-Gessler, Irene Stöckli, René Müller

Adressänderungen, Abonnemente:

Postfach 52, 3110 Münsingen

GEHÖRLOSEN- GZ ZEITUNG



für die deutschsprachige Schweiz

Nr. 23
1. Dezember 1986
80. Jahrgang

Offizielles Organ
des Schweizerischen Gehörlosenbundes (SGB) und
des Schweizerischen Gehörlosen-Sportverbandes (SGSV)

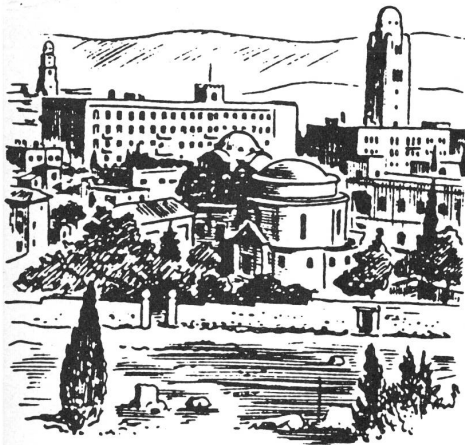
Herausgeber: Schweizerischer Verband für das Gehörlosenwesen (SVG)

Eine Reise ins Heilige Land

Ende September dieses Jahres ist eine Gruppe von Gehörlosen und Hörenden unter der Leitung von Pater Christian Lorenz nach Israel gereist. Sie haben dort unter anderem auch viele biblische Stätten besucht. Die Reiseteilnehmerin Priska Köpfli hat ihre Erlebnisse für die GZ zusammengefasst. Begleiten wir also in dieser Adventsausgabe der GZ diese Gruppe auf ihrer Fahrt durchs Heilige Land.

Montag, 1. Tag

Am Mittag trafen wir uns im Flughafen Kloten, Terminal B. Trotz kleiner Zwischenfälle flogen wir mit nur 15minütiger Verspätung ab. Im Flugzeug bekamen wir ein feines Nachtessen, und wir genossen den schönen Sonnenuntergang. Ohne Bauchlandung erreichten wir bei Dunkelheit Tel Aviv, wo uns eine Angestellte des Reisebüros Orbis freundlich empfing. Der Carchaufeur begleitete uns zum Hotel «Commodore» in Jerusalem. Da alle Reisenden so müde waren, gingen wir früh schlafen.



Jerusalem

Dienstag, 2. Tag

Nach einem reichhaltigen Morgenessen fuhren wir zum Dungtor. Von dort spazierten wir gemeinsam zur Klagemauer, dann weiter zur El-Aksa-Moschee und zum Felsendom. Vor der Moschee und dem Felsendom mussten «auch» wir die Schuhe ausziehen. Wir bewunderten die schönen Mosaiken, die von byzantinischen Künstlern geschaffen wurden. Im moslemischen Viertel konnten wir von den Mohammedanern arabischen Tee probieren. Durch die Gassen der Via Dolorosa, dem Kreuzigungsweg, schlenderten wir zum Jaffator. Im Hotel «Commodore» nahmen wir das Mittagessen ein.

Am Nachmittag sahen wir den Menora vor dem Gebäude der Knesset (Parlamentsgebäude), anschliessend besichtigten wir das israelische Museum. Später fuhren wir zum Berg Zion, wo wir die Kirche Doromitio Sanctae Mariae (Todes-schlaf Marias) anschauten. Nach dem Nachtessen im Hotel machte eine kleine Gruppe einen Abendspaziergang zum Ölberg.

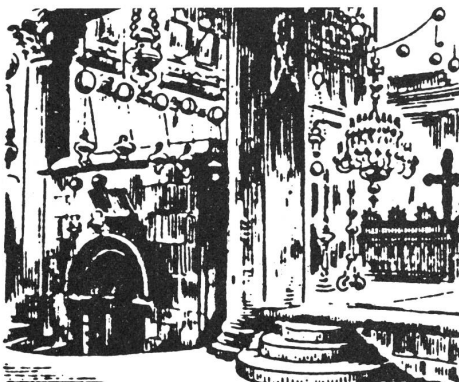


Die Via Dolorosa

Mittwoch, 3. Tag

Nach kurzer Carfahrt erreichten wir das Kinderspital Bethlehem. Dort wurden wir von einer Schwester empfangen und durch die Räume geführt. Als Geschenk überreichten wir warme Kinderkleider und Schokolade. Nach einer Kaffeepause fuhren wir weiter zu der Kapelle in den Hirtenfeldern und bewunderten die schönen Gärten. Anschliessend führte uns der Carchaufeur zum Herodion (Herodesfestung im Berg), wo ein heftiger Wind beinahe unsere Kopfbedeckungen fortblies. Im dort einzigen Hotel «Star» in Bethlehem wurde uns das Mittagessen serviert.

Am Nachmittag besichtigten wir die Gehörlosenschule Paulus, hier wird nur in Lautsprache unterrichtet. Nachher gingen wir in die Geburtskirche, wo sich die Geburtsgrotte befindet. Gegen Abend sahen wir uns den Abendmahlsaal auf dem Berg Zion an. Nach dem Nachtessen im Hotel besuchten wir die jüdische Familie Meyer, die uns die schreckliche Geschichte der Judenverfolgung erzählte.



Geburtskirche in Bethlehem

Donnerstag, 4. Tag

Am frühen Morgen führte uns der Weg nach Hebron, wo wir die Gräber von Abraham und Sara, Isaak und Rebekka, Josef usw. besichtigten.

Fortsetzung Seite 171

Schenken

Wissen Sie, dass das Wort «schenken» ursprünglich mit Trinken zu tun hat? Das kommt daher, dass es früher üblich war, dem durstigen Wanderer unentgeltlich etwas zu trinken zu geben, einzuschenken. Dieses «Eingeschenkte» war eine Gabe, ein Geschenk, und daraus ist dann der heutige Begriff «schenken» entstanden. Wir können aber das Wort «schenken» noch auf eine andere Art übersetzen. Die Leute, die dem müden Wanderer etwas zu trinken einschenkten, wollten ihm damit nach der langen Reise eine Freude bereiten. Diese nahm er dankbar an. Das hiesse für uns, dass Schenken auch heissen kann, jemandem eine Freude zu bereiten. Und ein Geschenk annehmen hätte in diesem Fall auch mit Dankbarkeit zu tun. Wenn ich an den grossen Rummel und und an die Hektik denke, die während der nächsten Wochen in den Einkaufsstrassen entstehen werden, so habe ich ehrlich gesagt etwas Mühe, an Freude und Dankbarkeit zu denken. Da sehe ich dann nämlich wieder viele Leidensgenossen und -genossinnen, die verzweifelt durch die Ladenstrasse eilen unter dem Zwang, ein passendes Geschenk finden zu müssen. Müssen? Dann muss man also schenken, muss eine Freude bereiten, und der Beschenkte muss dankbar dafür sein? Dieses «Müssen» passt mir nicht. Ich möchte überraschen, möchte fröhlich sein, möchte ein Glitzern in des andern Augen entdecken, möchte ihm zeigen, was er mir bedeutet, möchte Freude mit ihm teilen können. Wir möchten in dieser Ausgabe mit ein paar Vorschlägen dazu anregen, dass «Schenken» wieder mehr mit «Freude» zu tun hat. Denn wir glauben, dass es dazu nicht einmal viel Geld braucht, nur etwas Zeit und etwas Phantasie. Die Zeit finden wir, wenn wir sie uns nehmen. Und das mit der Phantasie ist auch nicht allzu schwierig, wenn wir voraussetzen, dass sich der Beschenkte über alles freut, was vom Schenkenden kommt. Denn dann dreht sich plötzlich gar nicht mehr alles um das Geschenk, dann steht das Schenken wieder im Vordergrund – schenken, um Freude zu bereiten. Ich wünsche Ihnen schöne Adventswochen.

Martin Hintermann